

VIERNES, 2 DE DICIEMBRE

- 16:00-17:00 **Rosário FERREIRA** (SMELPS-IF-Universidade do Porto / Universidade de Coimbra) & **José Carlos Ribeiro MIRANDA** (SMELPS-IF-Universidade do Porto)  
*A edição do Livro de Linhagens do Conde D. Pedro: novas perspectivas*
- 17:00-18:00 PANEL DE PROYECTOS EMERGENTES (III)  
**Diana FONTÃO** (SMELPS-IF-Universidade do Porto)  
*Os processos de edição da Crónica Breve do Arquivo Nacional*  
**Mariana LEITE** (SMELPS-IF-Universidade do Porto)  
*Bíblías medievais portuguesas para o século XXI: apresentação de uma edição digital*
- 18:00-18:30 PAUSA CAFÉ
- 18:30-19:30 **Ricardo PICHEL** (Universidad de Alcalá / Instituto da Lingua Galega, USC) & **Xavier VARELA BARREIRO** (Instituto da Lingua Galega, USC)  
*O Escritorio Galego-Portugués Antigo (EGPA) e a edición dixital da prosa galega medieval: fontes documentais e textos literarios*
- 19:30-20:30 Clausura y presentación del libro  
*«Tenheu que mi fez el i mui gran ben». Estudos sobre cultura escrita medieval dedicados a Harvey L. Sharrer* (Sílex, 2022)

#### ORGANIZA

Instituto da Lingua Galega  
Universidade de Santiago de Compostela

#### COLABORAN

Consello da Cultura Galega  
Universidad de Alcalá  
Consellería de Cultura, Educación, Formación Profesional e Universidades da Xunta de Galicia

#### COMISIÓN ORGANIZADORA

Dirección  
Xavier Varela Barreiro (ILG-USC)  
Ricardo Pichel (UAH / ILG-USC)

Secretaría  
Miguel García-Fernández  
(IEGPS, CSIC-XdG / ILG-USC)

# SIMPOSIO ILG 2022

28 noviembre - 2 diciembre | Facultad de Filología  
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA



## LA EDICIÓN DIGITAL DE TEXTOS ANTIGUOS: modelos, proyectos y herramientas



Consulta el programa completo:  
<http://ilg.usc.gal/gl/actividades/simposio-ilg-2022>

Organiza



INSTITUTO DA LINGUA GALEGA (ILG)

Colaboran



CONSELLERÍA DE CULTURA,  
EDUCACIÓN, FORMACIÓN  
PROFESIONAL E UNIVERSIDADES

LUNES, 28 DE NOVIEMBRE

---

- 16:00-16:30 Inauguración del Simposio
- 16:30-17:30 **Belén ALMEIDA CABREJAS** (Universidad de Alcalá)  
*Retos para la edición digital de documentos escritos por no profesionales*
- 17:30-18:00 PAUSA CAFÉ
- 18:00-19:00 **Francisco GAGO JOVER** (College of Holy Cross)  
*Corpus lingüísticos y la edición de textos: el caso de OSTA*
- 19:00-20:00  **Francisco PEÑA** (The University of British Columbia)  
*La edición digital de la General Estoria de Alfonso X*


MARTES, 29 DE NOVIEMBRE

---

- 16:00-17:00 **Aengus WARD** (University of Birmingham)  
*Pasado y futuro de la edición (digital) de textos medievales: la Estoria de Espanna Digital*
- 17:00-18:00 **Javier RODRÍGUEZ MOLINA** (Universidad Complutense de Madrid)  
*El corpus Panépica digital: retos y problemas*
- 18:00-18:30 PAUSA CAFÉ
- 18:30-19:30 **José Manuel FRADEJAS RUEDA** (Universidad de Valladolid)  
*Las Siete Partidas: un modelo para transcripción automática*
- 19:30-20:30 **Víctor CABALLERO GÓMEZ** (Universidad de Alcalá / Universidad Complutense de Madrid) & **Ricardo PICHEL** (Universidad de Alcalá / Instituto da Lingua Galega, USC)  
*A edición dixital de fontes arquivísticas panhispánicas. Avances e novas perspectivas máis alá de CHARTA 3.0*

MIÉRCOLES, 30 DE NOVIEMBRE

---

- 16:00-17:00  **Helena BERMÚDEZ SABEL** (Université de Neuchâtel)  
*A filoloxía digital: novas perspectivas e desafíos*
- 17:00-18:00 **Antonio FERNÁNDEZ GUIADANES & Carmen de SANTIAGO GÓMEZ** (Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades)  
*A base de datos PalMed: presente e futuro*

18:00-18:30 PAUSA CAFÉ

18:30-19:30 **Filipa ROLDÃO** (Universidade de Lisboa)  
*Projecto iForal: uma edição digital de forais medievais portugueses*

19:30-20:30 PANEL DE PROYECTOS EMERGENTES (I)

**Marta AFONSO** (Universidade de Santiago de Compostela / Centro de Lingüística da Universidade do Porto)

*Adensando a malha: a edição de mais documentos portugueses (de 1271 a 1285)*

**Brais COSTAS FRAGUEIRO** (Universidade de Santiago de Compostela)  
*Os protocolos de Xoán Rodríguez de Tui. Proxecto de multiedición dixital*

**Pedro DONO LÓPEZ** (Universidade do Minho)

*Editando coleccións diplomáticas: resultados e proxeccións sobre os documentos do mosteiro de Santa Comba de Naves*

JUEVES, 1 DE DICIEMBRE

---

16:00-17:00 **Manuel FERREIRO & Leticia EIRÍN** (Universidade da Coruña)  
*Filoloxía, literatura e edición dixital: Universo Cantigas*

17:00-18:00 **Elvira FIDALGO & Manuel MAGÁN ABOLLO** (Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades)  
*e-Sirela: unha base de datos para a edición e estudo das Cantigas de Santa María*

18:00-18:30 PAUSA CAFÉ

18:30-19:30 **Filipe Alves MOREIRA** (SMELPS-IF-Universidade do Porto / Universidade Aberta)  
*Novos textos, novos testemuños: cuestións editoriais em torno da historiografía portuguesa*

19:30-20:30 PANEL DE PROYECTOS EMERGENTES (II)

**Daniel CHAPELA** (Universidade de Santiago de Compostela)

*De porcos sen malicia e pagos con touciños: cara a unha edición dixital da documentación do notario lugués Fernán Afonso (séc. XV)*

**Miguel GARCÍA-FERNÁNDEZ** (Instituto de Estudos Galegos Padre Sarmiento, CSIC-Xunta de Galicia / Instituto da Lingua Galega, USC)

*O corpus testamentario de Galicia (CORTESGAL). Un proxecto de multiedición dixital para historiadores e filólogos*